



**CONVENTION SUR
LES ESPÈCES
MIGRATRICES**

Distribution : Générale
UNEP/CMS/StC47/Rapport
Français
Original : Anglais

47^e RÉUNION DU COMITÉ PERMANENT
Manille, Philippines, 28 octobre 2017

**RAPPORT DE LA 47^E RÉUNION
DU COMITÉ PERMANENT DE LA CONVENTION SUR LA CONSERVATION DES
ESPÈCES MIGRATRICES APPARTENANT À LA FAUNE SAUVAGE**

Point 1 de l'ordre du jour : Allocutions d'introductions

1. Bradnee Chambers (Secrétaire exécutif) a ouvert la séance et a présidé les premiers points à l'ordre du jour jusqu'à l'élection du Président.

Point 2 de l'ordre du jour : Adoption de l'ordre du jour

2. M. Chambers a présenté le document UNEP/CMS/StC47/Doc.2, l'ordre du jour provisoire. Il n'y a eu aucune demande de modification, l'ordre du jour a donc été adopté tel quel.

Point 3 de l'ordre du jour : Élection des représentants pour les postes de Président et vice-président du Comité permanent

3. M. Chambers a invité à proposer des nominations pour le poste de Président.
4. La Mongolie a nommé le représentant de la Norvège. Le Costa Rica a soutenu cette nomination, qui a été appuyée par l'Inde également. La Norvège a été déclarée élue.
5. Le représentant de la Norvège a pris place sur scène et, après avoir remercié le Comité permanent pour son vote de confiance en le réalisant Président, a présidé le reste de la réunion.
6. Le Président a invité à proposer des nominations pour le poste de vice-président.
7. L'Union européenne a nommé la Mongolie, et a été soutenue par l'Inde, le Costa Rica et l'Afrique du Sud. Le Président a déclaré la Mongolie élue.
8. La Mongolie a demandé s'il était trop tard pour modifier la nomination du deuxième membre titulaire du Comité permanent de la région asiatique, car il est apparu que le consensus n'avait finalement pas été atteint au cours de la Conférence. Le Président a déclaré qu'il serait difficile pour le Comité permanent d'annuler une décision de la Conférence des Parties.

Point 4 de l'ordre du jour : Élection des membres du Sous-comité des finances et du budget

9. Le Président a sollicité les candidatures pour siéger au Sous-comité des finances et du budget, bien qu'il ait concédé que les nominations ne devaient être confirmées que d'ici la fin de l'année.
10. Au nom de la région africaine, la République Unie de Tanzanie a nommé l'Afrique du Sud pour siéger au Sous-comité.

11. La Mongolie a été nommée pour représenter l'Asie.
12. La France a confirmé qu'elle était prête à continuer de siéger au Sous-comité pour représenter l'Europe et confirmerait en temps voulu si le reste de la région approuvait ce choix.
13. L'Allemagne a exprimé son souhait de continuer à siéger au Sous-Comité en tant que dépositaire plutôt qu'en tant que représentant régional.
14. Étant donné qu'il a été confirmé que seules les Parties étant membres du Comité permanent étaient éligibles pour siéger au Sous-comité, le Costa Rica a déclaré que la Bolivie représenterait l'Amérique du Sud et centrale, et la région des Caraïbes.
15. En tant que seule Partie membre du Comité permanent de la CMS appartenant à l'Océanie, les Fidji représenteraient la région.
16. L'Afrique du Sud a demandé si le représentant envoyé au Sous-comité devait être la même personne que celle participant au Comité permanent. Le Président a déclaré que les Parties pouvaient envoyer une personne différente, mais les contraintes financières impliquaient que seul un délégué par pays éligible pouvait être financé pour participer aux deux réunions.
17. M. Chambers a expliqué les devoirs du Sous-comité, qui incluent de recevoir les rapports financiers du Secrétariat et d'être consultés sur les documents financiers. Par ailleurs, le Sous-Comité tient ses réunions en conjonction avec le Comité permanent.

Point 5 de l'ordre du jour : Date et lieu pour la 48^e Réunion du Comité Permanent

18. M. Chambers a déclaré que la prochaine réunion du Comité permanent se tiendrait à Bonn.
19. La Mongolie a demandé s'il existait des précédents pour l'organisation du Comité permanent ailleurs.
20. M. Chambers a déclaré qu'il n'était pas obligatoire que les réunions se tiennent à Bonn ; cela était simplement opportun étant donné que le lieu et les interprètes locaux étaient disponibles, ce qui réduisait les coûts.
21. L'observateur d'Israël a déclaré que son pays avait accueilli une réunion récente du Comité des Animaux de la CITES et qu'il s'était avéré possible d'engager des interprètes locaux et approuvés par l'ONU à des coûts raisonnables.
22. L'Afrique du Sud a demandé à ce que le Secrétariat donne des indications sur les coûts probables pour organiser une réunion du Comité permanent. M. Chambers s'est engagé à le faire.
23. La France a mis en avant le fait que la MOP de l'AEWA se tiendrait fin 2018 et a demandé à ce que les dates du Comité permanent prennent cela en compte. Il a également été indiqué qu'il y aurait une réunion des Signataires du MdE Requins, ainsi que d'autres réunions de diverses AME approximativement dans la même période.
24. Le Président a déclaré que les dates de la 48^{ème} réunion seraient fixées en prenant en compte les autres événements de l'agenda environnemental.

Point 6 de l'ordre du jour : Autres questions

25. Il n'y en avait aucune.

Point 7 l'ordre du jour : Clôture de la réunion

26. Le Président a clôturé la réunion à 13h55.

ORDRE DU JOUR PROVISOIRE ET DOCUMENTS

POINT DE L'ORDRE DU JOUR		DOCUMENT
1.	Allocutions d'introduction	
2.	Adoption de l'ordre du jour	StC47/Doc.2
3.	Élection des représentants pour les postes de Président et vice-président du Comité permanent pour la période triennale 2018-2020	
4.	Élection des membres du Sous-comité des finances et du budget	
5.	Date et lieu pour la 48 ^{ème} réunion du Comité Permanent	
6.	Autres questions	
7.	Clôture de la réunion	

**LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/LISTA DE PARTICIPANTES
CMS 47TH STANDING COMMITTEE/COMITE PERMANENT/COMITÉ PERMANENTE**

AFRICA

Congo

M Jérôme Mokoko Ikonga
Directeur Adjoint de Wildlife Conservation
Society, Programme Congo
Ministère de l'Economie Forestière
53, rue de la Victoria
P.O. Box 14537
Brazzaville
Tel: (+242) 5 551 1785
E-mail: jrmokoko@gmail.com

South Africa

Ms Nopasika Malta Qwathekana
Senior Policy Advisor
Biodiversity and Conservation
Department of Environmental Affairs and
Tourism
Pretoriusstraat 315
Privat bag X447
Pretoria 0001
Tel: (+27) 1 23999624
Fax: (+27) 1 2320 1714
Email: globalmanagements@deat.gov.za;
mqwathekana@environment.gov.za

United Republic of Tanzania

Mr. Sadiki Lotha Laisser
(MSc.ES, BSc. Wildlife Mngmt), Senior
Wildlife Officer-Protected Areas
Tanzania Wildlife Management Authority
(TAWA),
Ministry of Natural Resources and Tourism
P.O. Box 2658
Morogoro
Tel.: (+255) 754203925 (m)
E-mail: laissersadiki@yahoo.com

ASIA

Mongolia (Vice-Chair)

Ms. Ariuntuya Dorjsuren
Senior Officer
Division of Climate Change and International
Cooperation
Ministry of Environment and Tourism
Government building 2
United Nations street 5/2
Ulaanbaatar 15160
Tel: (+976) 99044642
Email: ariuntuya@mne.gov.mn

EUROPE

Norway (Chair)

Mr. Øystein Størkersen
Principal Adviser
Norwegian Environment Agency
P.O. Box 5672 Torgarden
7485 Trondheim
Tel: (+47) 7 358 0500
E-mail: oystein.rune.storkersen@miljodir.no;
postmottak@dirnat.no
<http://www.miljodirektoratet.no/en/>

Ms. Mette Svenningsen
Advisor
The Norwegian Ministry of Climate
and Environment
Konglefareet 38, 1359 Eiksmarka
Norway
Tel: (+47) 91644001
Email: mette.svenningsen@kld.dep.no

France

M. François Lamarque
Dossiers internationaux - International
issues
Bureau de la faune et de la flore sauvages –
DGALN/DEB/PEM2
Ministère de l'écologie, du développement
durable et de l'énergie (MEDDE)
Tour Séquoïa
92055 La Défense Cédex
Tel.: (+33) 1 40 81 31 90
Fax : (+33) 1 42 19 19 79
[francois.lamarque@developpement-
durable.gouv.fr](mailto:francois.lamarque@developpement-durable.gouv.fr)

Georgia

Ms. Irine Lomashvili
Main Specialist of the Biodiversity Protection
Service
Ministry of Environment Protection and
Natural Resources
6, Gulua str.
0114 Tbilisi
Tel: (+995) 32 727 231
Fax: (+995) 32 727 231
Mob: (+995) 99 46 07 50
Email: biodepbio@moe.gov.ge;
irinaloma@yahoo.com

SOUTH & CENTRAL AMERICA & CARIBBEAN

Bolivia

Sra. Teresa Araleny Pérez Chávez
Directora General de Biodiversidad y Áreas
Protegidas
Viceministerio de Medio Ambiente,
Biodiversidad, Cambios Climáticos y de
Gestión y Desarrollo Forestal
Plaza España, Edificio Barcelona, piso 6
La Paz
Tel.: (+591) 2 2124221
E-mail: teresealarenyeperez@gmail.com

Costa Rica

Sra. Gina Giselle Cuza Jones
(MoU FPP & CMS FPP)
Jefe Departamento de Área Silvestres
Protegidas-ACLAC
Ministerio de Ambiente, Energía y
Telecomunicaciones
Sistema Nacional de Áreas de Conservación,
SINAC
1077-7300 Limón
Tel: (+506) 27950723
Fax: (+506) 27954855
E-mail: gina.cuza@sinac.go.cr;
ginacuza@hotmail.com

OCEANIA

Fiji

Ms Eleni Tokaduadua
Principal Environment Officer
Environment / Resource Management Unit
Department of Environment
19 Macgregor Road
PO Box 2019
Government Buildings
Suva
Tel: (+679) 3311699
Email: eleni.tokaduadua@govnet.gov.fj
(For NFP Ms Sandeep Singh
Director of Environment)

DEPOSITARY

Germany

Ms. Christiane Paulus
Deputy Director Nature Conservation
Federal Ministry for the Environment, Nature
Conservation, Building and Nuclear Safety
(BMUB)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn
Tel: (+49) 228 99 305 2605
Email: christiane.paulus@bmub.bund.de

Mr. Jürgen Friedrich
Federal Ministry for the Environment, Nature
Conservation, Building and Nuclear Safety
(BMUB)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn
Tel: (+49) 228 99 3052662
Email: Juergen.friedrich@bmub.bund.de

Ms. Dana Wiemann
Federal Ministry for the Environment, Nature
Conservation, Building and Nuclear Safety
(BMUB)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn
Email: dana.wiemann@bmub.bund.de

Ms. Marion Gschweng
Federal Ministry for the Environment, Nature
Conservation, Building and Nuclear Safety
(BMUB)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn

COP12 Host

Philippines

Ms Theresa M.S. Lim
Director
Protected Areas and Wildlife Bureau (PAWB)
Department of Environment and Natural
Resources
Ninoy Aquino Parks & Wildlife Nature Center
Quezon Avenue, Diliman
Quezon City 1100
Tel.: (+63) 2 924 6031-35
Fax: (+63) 2 924 0109 / 925 2123
E-mail: director@pawb.gov.ph;
pawbdir@yahoo.com

COP13 Host

India

Mr. Soumitra Dasgupta
Inspector General of Forests (WL)
Ministry of Environment, Forest and Climate
Change
Indira Paryavaran Bhawan
Jor Bagh Road
New Delhi 110003
Tel: (+91) 112 4695269
Email: igfwl-mef@nic.in

Mr. Tarun Kathula
Project Manager
Ministry of Environment, Forest and Climate
Change
Indira Paryavaran Bhawan
Jor Bagh Road
New Delhi 110003
Tel: (+91) 112 4695432
Email: targettarun@gmail.com

Mr. R. Suresh Kumar
Faculty
Department of Endangered Species
Management
Post Box # 18, Chandrabani
Dehradun - 248001
Tel: (+91) 135 2646161
Email : suresh@wii.gov.in

OBSERVERS/OBSERVATEURS/OBSERVADORES

Party Observer

Argentina

Mr. Santiago d'Alessio
Director
Dirección de Fauna Silvestre y
Conservación de la Biodiversidad
Gral Rivas 945
1661 Bella Vista
Tel: (+54) 9 11 998 1555
Email: sdalessio@ambiente.gob.ar

Israel

Mr. Simon Nemtzov
Wildlife Ecologist and Coordinator for
International Treaties
Israel Nature & Parks Authority
3 Am Ve Olamo Street
Jerusalem
Tel: (+972) 58 5063118
Email: simon@npa.org.il

Switzerland

Mr. Reinhard Schnidrig
Deputy Head of Division
Species, Ecosystem Landscapes, Energie
and Communication
Federal Office for the Environment (FOEN)
3003 Bern
Tel.: (+41) 58 463 0307
Fax: (+41) 58 463 8974
E-mail: Reinhard.Schnidrig@bafu.admin.ch

Ms. Sabine Herzog
Senior Policy Advisor
Species, Ecosystems, Landscape Division
Federal Office for the Environment (FOEN)
3003 Bern
Tel.: (+41) 58 463 0340
Fax: (+41) 58 463 8974
E-mail: sabine.herzog@bafu.admin.ch

United Arab Emirates

Ms. Muna Al Shamsi
Director
Biodiversity Department
Ministry of Climate Change and
Environment
Abu Hail Street - P.O.Box:1509
Dubai
Tel: (+915) 55989944
Email: moalshamsi@moccae.gov.ae

Ms. Nahla Noobi

Biologist
Biodiversity Department
Ministry of Climate Change and
Environment
Abu Hail Street - P.O.Box:1509
Dubai
Email : nanoobi@moccae.gov.ac.ae

Ms. Fatima Ahmed
Environment and Protected Areas
Authority
Elyash/ street 30
Sharjah
Tel: (+971) 502123813
Email: fatima.ahmed@epaa.shj.ae

Chairs

Scientific Council

Mr. Fernando Spina
Senior Scientist
ISPRA - Istituto Superiore per la
Protezione e la Ricerca Ambientale
Via Cà Fornacetta, 9
40064 Ozzano Emilia (BO),
Italy
Tel: (+39) 51 65 12 214;
(+39) 347 35 07 032
Fax: (+39) 51 79 66 28
Email: fernando.spina@isprambiente.it

Landbird Working Group (AEMLWG)

Mr. Olivier Biber
Brunngasse 2
3011 Bern
Switzerland
Tel: (+41) 79 792 4003
Email: o.biber@bluewin.ch

IGO

UNEP

Mr. Francisco Rilla
International Governance Unit (IGU)
Law Division
UN Environment
United Nations Avenue, Gigiri
P.O. Box 30552
00100, Nairobi
Kenya
Tel: (+254) 20 762 4507
Email : francisco.rilla@unenvironment.org

CMS Agreements/Accords de la CMS/CMS Acuerdos

AEWA

UNEP/AEWA Secretariat
Platz der Vereinten Nationen 1
53113 Bonn, Germany
Tel: (+49) 228 815 2455
Email: aewa.secretariat@unep-aewa.org

Mr. Jacques Trouvilliez
Executive Secretary
Tel.: (+49) 228 815 2414
Email: jacques.trouvilliez@unep-aewa.org

Mr. Sergey Dereliev
Technical Officer
Tel.: (+49) 228 815 2415
Email: sergey.dereliev@unep-aewa.org

UNEP/CMS Secretariat / Secretariat PNUE/CMS / Secretaría PNUMA/CMS

UNEP/CMS Secretariat
Platz der Vereinten Nationen 1
53113 Bonn, Germany
Tel.: (+49) 228 815 2401
Fax: (+49) 228 815 2449
Email: cms.secretariat@cms.int

Mr. Lyle Glowka
Executive Coordinator Abu Dhabi office
Tel.: (+971) 6934 472
Email: lyle.glowka@cms.int

Mr. Bradnee Chambers
Executive Secretary
Tel.: (+49) 228 815 2410
Email: bradnee.chambers@cms.int

Mr. Borja Heredia
Head of Avian Species Team
Tel: (+49) 228 815 2422
Email: borja.heredia@cms.int
Ms Enkhtuya Sereenen
Administrative Officer
Tel: (+49) 228 815 2496
Email: enkhtuya.sereenen@cms.int

Mr. Bert Lenten
Deputy Executive Secretary
Acting Head of Terrestrial Species team
Tel.: (+49) 228 815 2407
Email: bert.lenten@cms.int

Mr. Robert Vagg
Report Writer
Tel.: (+49) 228 815 2476
Email: robert.vagg@cms.int

Mr. Marco Barbieri
Scientific Adviser
Tel.: (+49) 228 815-2498
Email: marco.barbieri@cms.int

Ms. Melanie Virtue
Head of Aquatic Species Team
Tel.: (+49) 228 815 2462
Email: melanie.virtue@cms.int

Ms. Laura Cerasi
Associate Programme Officer
Fundraising and Partnerships
Tel.: (+49) 228 815 2483
Email: laura.cerasi@cms.int

INTERPRETERS/INTERPRÈTES/INTÉRPRETES

Ms Ingrid Catton

Ms. Alison Tippetts

Ms. Christine Victorin

Mr Ernesto Gonzalez-Sala

Ms. Starr Pirot

Mr Jon Harley Porter